

「すべての生き物を支配せよ
ってどういう意味？」

*“Rethinking Dominion
in Genesis 1:28”*

創世記1:28
Genesis 1:28



Boy: Sushi! This is the flavor of Japan!

Shrimp: No! Most of the shrimp eaten in Japan are born in foreign countries.

Shrimp: Japan is the no. 1 importer of shrimp in the world.

Boy: What?

Shrimp: This is the seabed where I used to live in Indonesia.

Boy: No living creature exists in the bottom of the sea?

Shrimp: It used to be rich seabed...



Shrimp: Furthermore, it throws many dead fish into water, that has caused marine pollution.

Boy: What a waste!

Indonesian: It's because Japanese companies can only make money off shrimp.

Shrimp: They used to fish for shrimp carefully, so they would not damage the seabed.

Boy: Before trawlers came?

Indonesian: They used to fish for shrimp little by little only in certain places. They used to do skin-diving without using oxygen tank.



Shrimp: Since shrimp trawlers started to come, the sea became like this.

Boy: All boats are connected to Japanese companies...

Shrimp: Trawlers are prohibited in Japan, because they devastate the seabed.

Boy: It takes not only shrimps but also all the creatures like shells and fish.

Indonesian: These forests have disappeared rapidly recently however. To make artificial aquaculture ponds for shrimp. To increase shrimp in large numbers.

Narration: In Taiwan, they do even further artificial aquaculture. Shrimps are showered with special drugs every month.



Indonesian: Japan harvests shrimp so aggressively now that we can barely get shrimp anymore in Indonesia. We can't make shrimp curries.

Narration: This is a mangrove forest. Infant shrimp grow up here, a rich treasure trove of natural fish and shrimp.

Indonesian: Important resources for humans too. To build houses and use for firewood.

Narration: Most of the factories where the shrimp are frozen are connected to Japanese companies.
 Indonesian: When we worked with a rate of 500 rupiah (about 120 yen) in a refrigeration factory, a shrimp was 800 rupiah in a restaurant.

Boy: I love shrimp, but I wonder if Japan has to go to such lengths to import it...



Narration: Artificial feed is needed too.

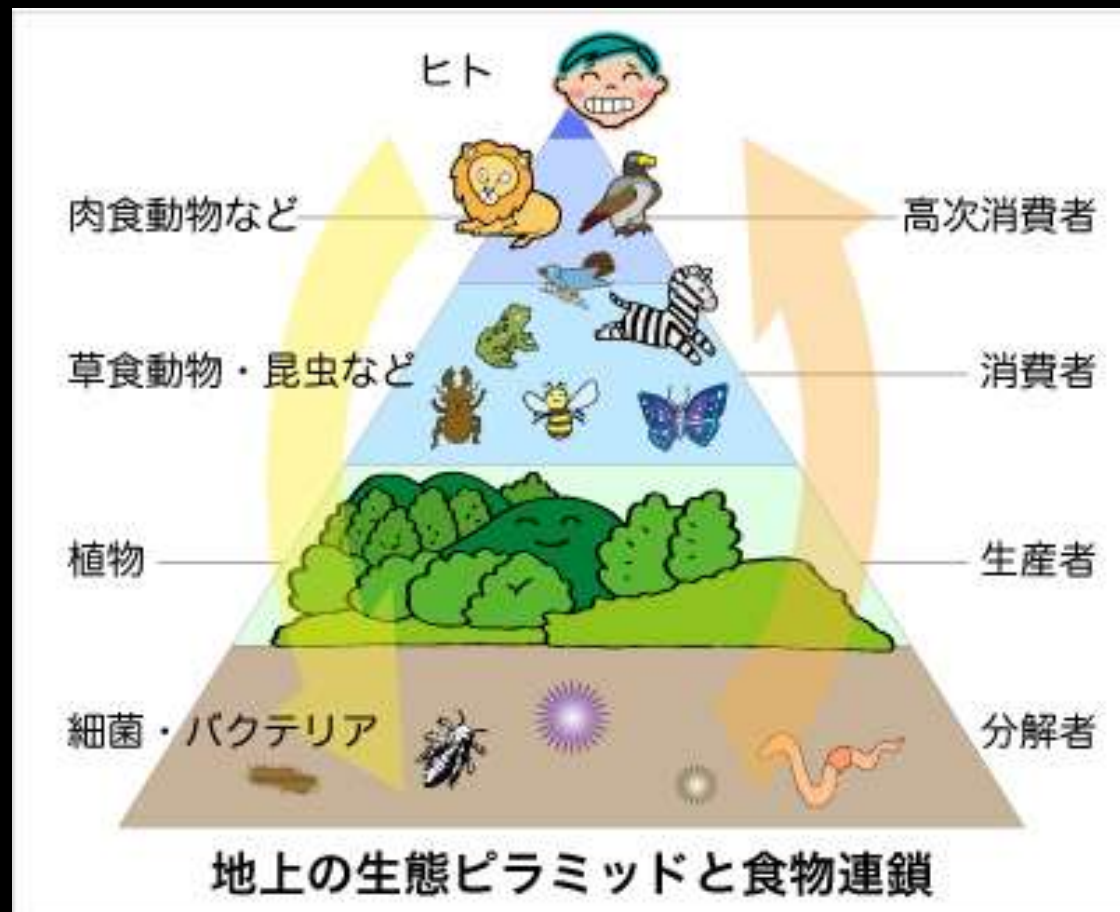
Shrimp: It's a fancy meal with lots of seafood.

Shrimps eat twice of their weight.

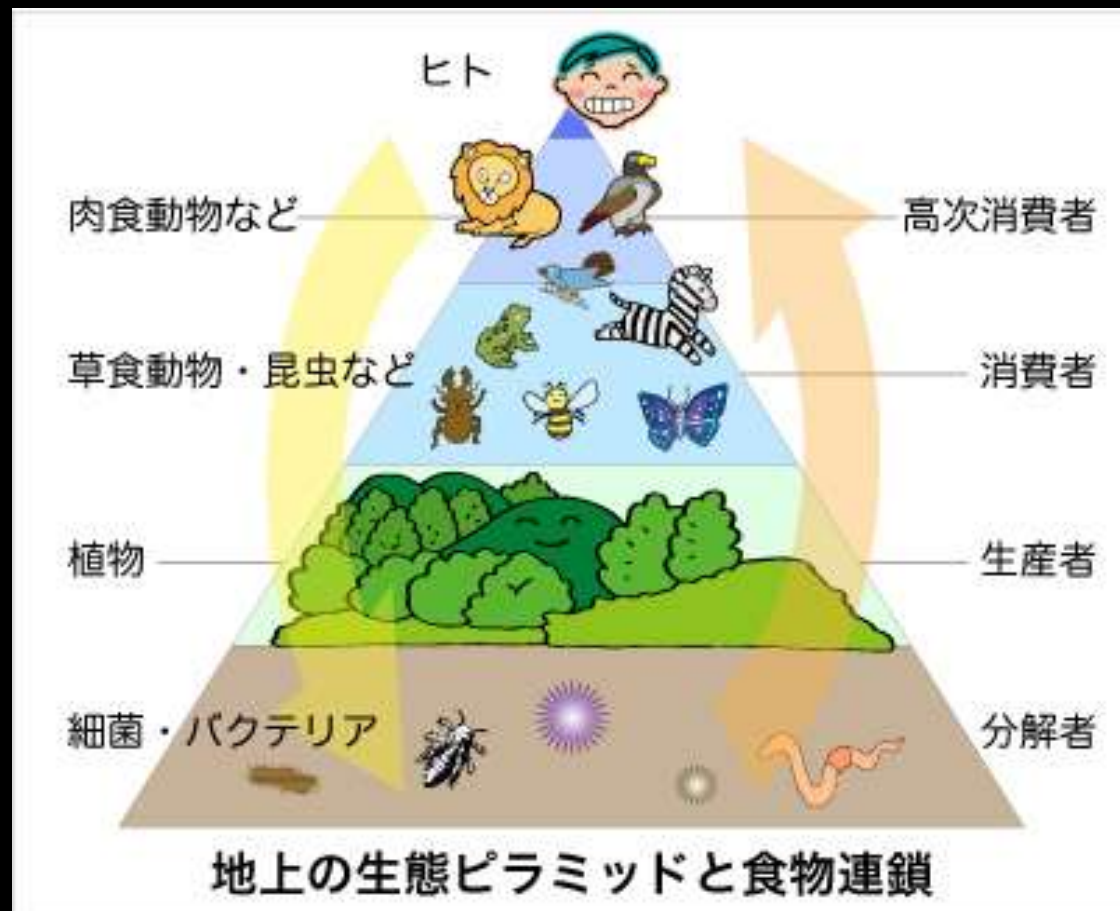
Narration: Eye ablation is done by smashing the shrimp eye stalks in order to stimulate secretion of hormones for accelerating bearing more eggs.

Boy: Were their eyes smashed?

神は彼らを祝福して言われた。
「産めよ、増えよ、地に満ちて**地を従わせよ**。
海の魚、空の鳥、地の上を這う**生き物を**
すべて支配せよ。」（創世記1:28）

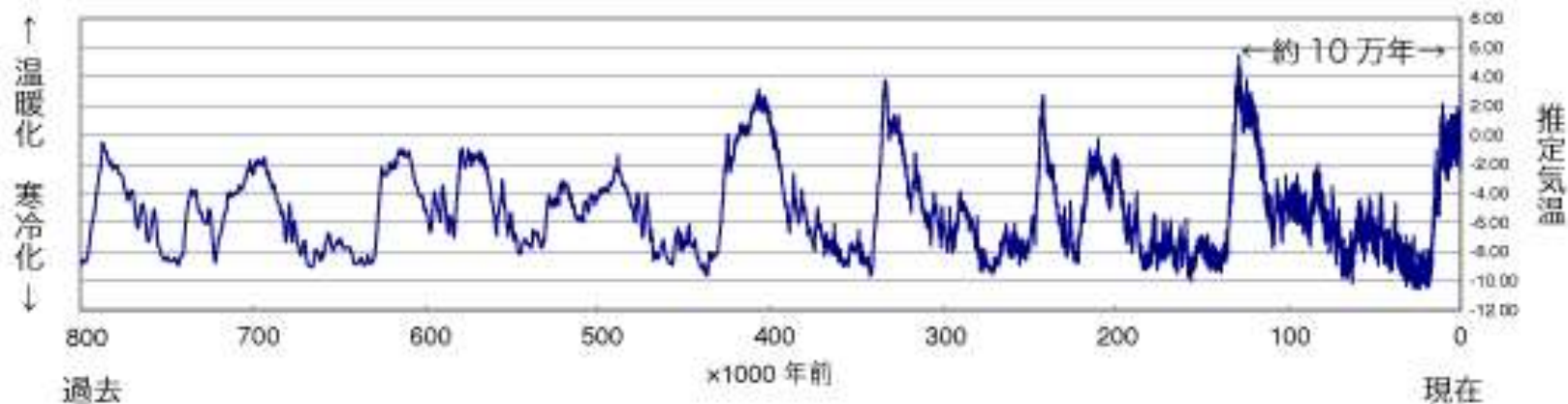


And God blessed them. And God said to them,
“Be fruitful and multiply and fill the earth and **subdue**
it, and have dominion over the fish of the sea and over
the birds of the heavens and over every living thing
that moves on the earth.” (Genesis 1:28 ESV)



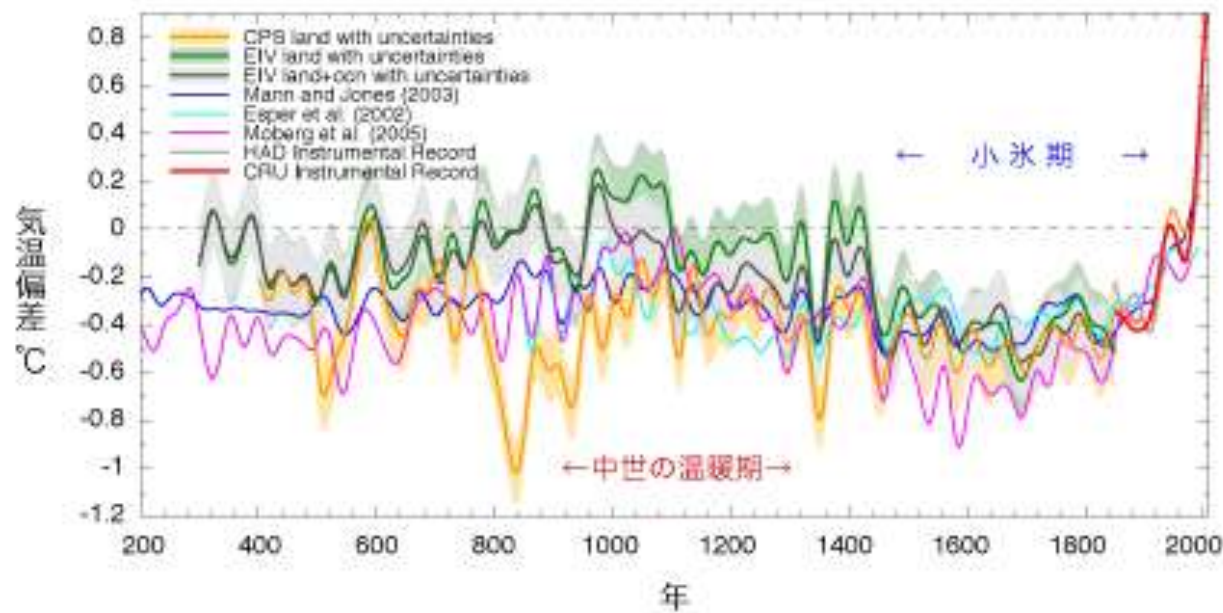
(a)

南極の気温推定値



(b)

北半球の気温偏差



神は彼らを祝福して言われた。
「産めよ、増えよ、地に満ちて地を従わせよ。
海の魚、空の鳥、地の上を這う生き物を
すべて支配せよ。」（創世記1:28）

And God blessed them. And God said to them,
“Be fruitful and multiply and fill the earth and subdue
it, and *have dominion over* the fish of the sea and over
the birds of the heavens and over every living thing
that moves on the earth.” (Genesis 1:28 ESV)

「海の魚、空の鳥、地の上を這う生き物を
すべて**支配せよ。**」(創世記1:28)

Radah = 「支配する」「統治する」

「王が国を支配する」
というような政治的な用語

“and **have dominion over** ... every living thing that
moves on the earth.” (Genesis 1:28 ESV)

Radah = “dominion” “rule”

Royal word.

The dominating rule of a king.

「王が海から海まで・・・**支配**しますように。」
(詩編72:8)

Radah

“May he have **dominion** from sea to sea ...”
(Psalm 72:8)

Radah

「生涯、神に従う者として**栄え**、
月の失われるときまでも
豊かな**平和**に恵まれますように。」
(詩編72:7)

“In his days may the righteous
flourish, and **peace** abound, till
the moon be no more!”
(Psalm 71:7 ESV)

**「王が助けを求めて叫ぶ乏しい人を
助けるものもない貧しい人を救いますように。
弱い人、乏しい人を憐れみ、乏しい人の命を救い
不法に虐げる者から彼らの命を贖いますように。
王の目に彼らの血が貴いものとされますように。」
(詩編72:12~14)**

**For he delivers the needy when he calls,
the poor and him who has no helper.
¹³ He has pity on the weak and the needy,
and saves the lives of the needy.
¹⁴ From oppression and violence he redeems their
life and precious is their blood in his sight.
(Psalm 72:12-14)**

**「お前たちは弱いものを強めず、病めるものを
いやさず、傷ついたものを包んでやらなかった。
また、追われたものを連れ戻さず、失われたも
のを探し求めず、かえって力づくで、
苛酷に群れを支配した。」
(エゼキエル書34:4)**

**“The weak you have not strengthened, the sick
you have not healed, the injured you have not
bound up, the strayed you have not brought back,
the lost you have not sought, and with force and
harshness you have ruled them.”
(Ezekiel 34:4)**

神様の願っておられる支配の特徴

- 1) **憐み**をもって統治すること。
- 2) **他者への責任**を持つこと。
- 3) **平和と繁栄**をもたらすこと。

Characteristics of dominion God desires:

- 1) Rule with **mercy**
- 2) Have a **responsibility to others**
- 3) Bring **peace and prosperity**

2. ノアの箱舟

1) 人と動物たちが箱舟の中で共棲している。
Humans and animals are living together
in the ark.



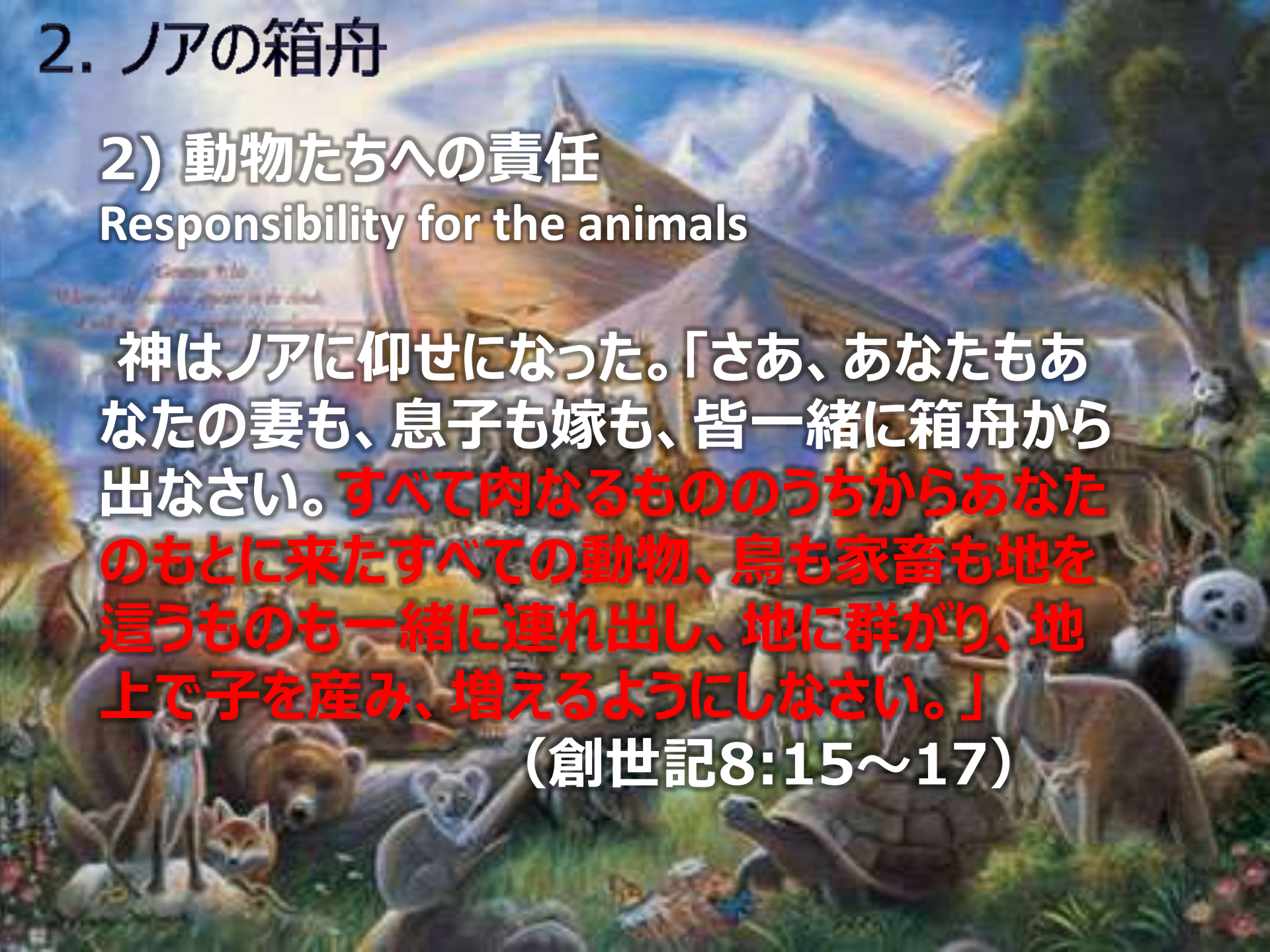
2. ノアの箱舟

2) 動物たちへの責任

Responsibility for the animals

神はノアに仰せになった。「さあ、あなたもあなたの妻も、息子も嫁も、皆一緒に箱舟から出なさい。すべて肉なるもののうちからあなたのもとに來たすべての動物、鳥も家畜も地を這うものも一緒に連れ出し、地に群がり、地上で子を産み、増えるようにしなさい。」

(創世記8:15～17)



2. ノアの箱舟

2) 動物たちへの責任

Responsibility for the animals

Then God said to Noah, “Go out from the ark, you and your wife, and your sons and your sons' wives with you. **Bring out with you every living thing that is with you of all flesh—birds and animals and every creeping thing that creeps on the earth—that they may swarm on the earth, and be fruitful and multiply on the earth.”**

(Genesis 8:15-17)

2. ノアの箱舟

3) 神様がされた契約

God's Covenant

神はノアと彼の息子たちに言われた。

「わたしは、あなたたちと、そして後に続く子孫と、
契約を立てる。**あなたたちと共にいるすべての生き物、またあなたたちと共にいる鳥や家畜や地のすべての獣など、箱舟から出たすべてのもののみならず、地のすべての獣と契約を立てる。**わたしがあなたたちと契約を立てたならば、二度と洪水によって肉なるものがことごとく滅ぼされることはなく、洪水が起こって地を滅ぼすことも決してない。」

(創世記9:8～11)

2. ノアの箱舟

3) 神様がされた契約

God's Covenant

Then God said to Noah and to his sons with him,
“Behold, I establish my covenant with you and
your offspring after you, **and with every living
creature that is with you, the birds, the livestock,
and every beast of the earth with you, as many as
came out of the ark; it is for every beast of the
earth.** I establish my covenant with you, that
never again shall all flesh be cut off by the waters
of the flood, and never again shall there be a
flood to destroy the earth.” (Genesis 9:8-11)

3. どのような姿勢で自然や動物に臨むべきか

With what kind of attitude, should we protect, guard, and look after the nature and animals?

「あなたが町を攻略しようとして、長期にわたって包囲するとき、斧を振るってその町の木を切り尽くしてはならない。」
(申命記20:19)

“When you lay siege to a city for a long time, fighting against it to capture it, do not destroy its trees by putting an ax to them.” (Deuteronomy 20:19)

3. どのような姿勢で自然や動物に臨むべきか

With what kind of attitude, should we protect, guard, and look after the nature and animals?

「七年目には全き安息を土地に与えねばならない。これは主のための安息である。畑に種を蒔いてはならない。ぶどう畑の手入れをしてはならない。休閑中の畑に生じた穀物を収穫したり、手入れせずにおいたぶどう畑の実を集めてはならない。土地に全き安息を与えねばならない。」（レビ記25:4～5）

“But in the seventh year the land is to have a year of sabbath rest, a sabbath to the LORD. Do not sow your fields or prune your vineyards. Do not reap what grows of itself or harvest the grapes of your untended vines. The land is to have a year of rest.” (Leviticus 20:19)

3. どのような姿勢で自然や動物に臨むべきか

With what kind of attitude, should we protect, guard, and look after the nature and animals?

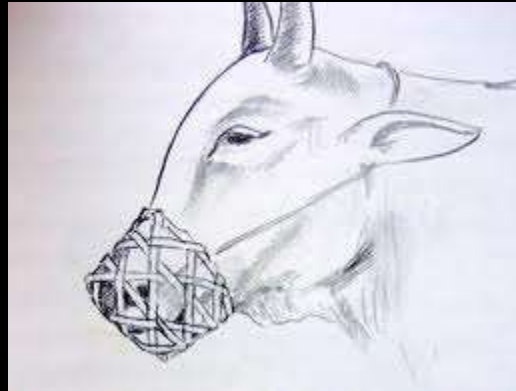
「同胞の牛または羊が迷っているのを見て、見ない振りをしてはならない。必ず同胞のもとに連れ返さねばならない。・・・同胞のろばまたは牛が道に倒れているのを見て、見ない振りをしてはならない。その人に力を貸して、必ず助け起こさねばならない。」(申命記22:1, 4)

“If you see your fellow Israelite’s ox or sheep straying, do not ignore it but be sure to take it back to its owner....⁴ If you see your fellow Israelite’s donkey or ox fallen on the road, do not ignore it. Help the owner get it to its feet.”

(Deuteronomy 22:1, 4)

3. どのような姿勢で自然や動物に臨むべきか

With what kind of attitude, should we protect, guard, and look after the nature and animals?



「脱穀している牛に口籠(くつこ)を掛けてはならない」(申命記25:4)

“Do not muzzle an ox while it is treading out the grain.” (Deuteronomy 25:4)

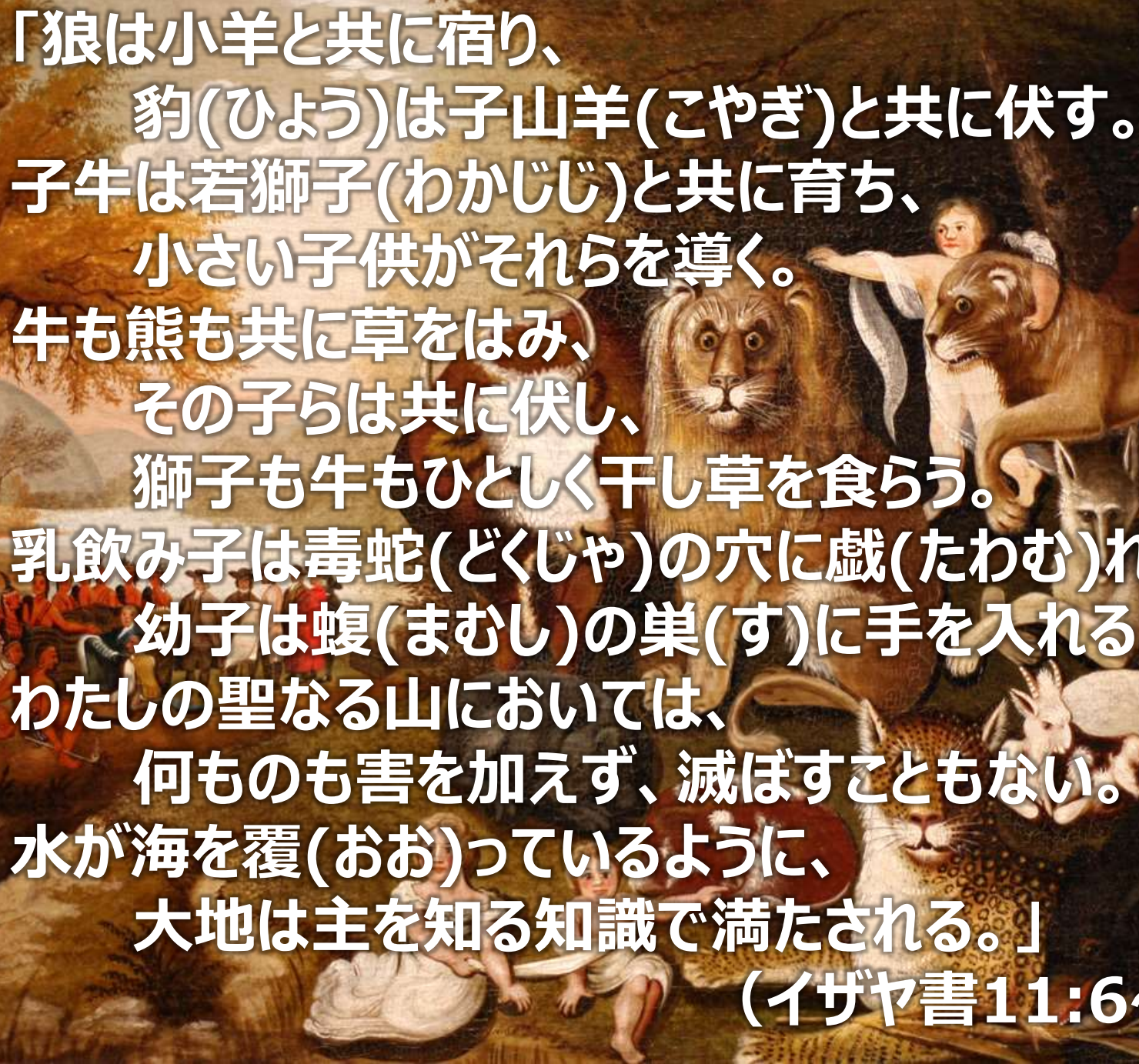
3. どのような姿勢で自然や動物に臨むべきか

With what kind of attitude, should we protect, guard, and look after the nature and animals?

「七日は、あなたの神、主の安息日であるから、いかなる仕事もしてはならない。あなたも、息子も、娘も、男女の奴隷も、**家畜も**、あなたの町の門の中に寄留する人々も同様である。」

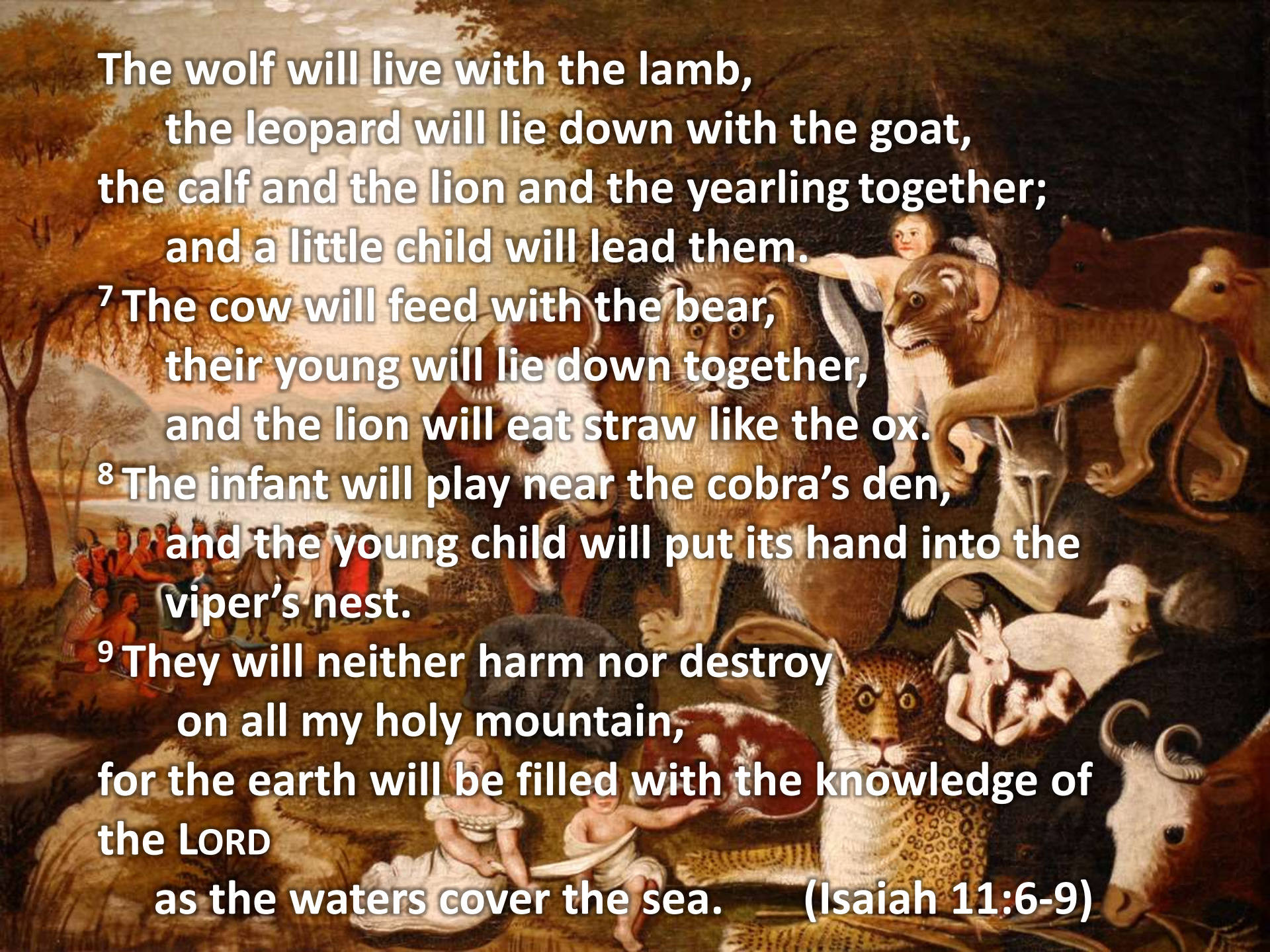
(出エジプト記20:10)

“The seventh day is a sabbath to the LORD your God. On it you shall not do any work, neither you, nor your son or daughter, nor your male or female servant, **nor your animals**, nor any foreigner residing in your towns.” (Exodus 20:10)



「狼は小羊と共に宿り、
豹(ひょう)は子山羊(こやぎ)と共に伏す。
子牛は若獅子(わかじじ)と共に育ち、
小さい子供がそれらを導く。
牛も熊も共に草をはみ、
その子らは共に伏し、
獅子も牛もひとしく干し草を食らう。
乳飲み子は毒蛇(どくじゃ)の穴に戯(たわむ)れ、
幼子は蝮(まむし)の巢(す)に手を入れる。
わたしの聖なる山においては、
何ものも害を加えず、滅ぼすこともない。
水が海を覆(おお)っているように、
大地は主を知る知識で満たされる。」

(イザヤ書11:6~9)



The wolf will live with the lamb,
the leopard will lie down with the goat,
the calf and the lion and the yearling together;
and a little child will lead them.

⁷ The cow will feed with the bear,
their young will lie down together,
and the lion will eat straw like the ox.

⁸ The infant will play near the cobra's den,
and the young child will put its hand into the
viper's nest.

⁹ They will neither harm nor destroy
on all my holy mountain,
for the earth will be filled with the knowledge of
the LORD
as the waters cover the sea. (Isaiah 11:6-9)